

(က) အလုပ်လုပ်ကိုင်သူများ လျှောက်ထားရာတွင် လိုအပ်သည့်အချက်အလက်များ

- လျှောက်လွှာ
- ကိုယ်ရေးရာဇဝင်
- နိုင်ငံကူးလက်မှတ်မူရင်းနှင့် မိတ္တူ (စာရွက်အလွတ်များ မိတ္တူကူးရန်မလိုပါ)
- ၂၀၁၁ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလအထိ ဝင်ငွေခွန်ပေးဆောင်ထားပါက ဝင်ငွေခွန်ပေးဆောင်ထားသောပြေစာ
- ရောင်စုံဓာတ်ပုံ (၂) ပုံ (၆ လအတွင်းရွက်ကူးထားသောဓာတ်ပုံ၊ အရွယ်အစား ၂” x ၂”၊ နောက်ခံအဖြူ) ဓာတ်ပုံအား ကိုယ်ရေးရာဇဝင်တွင် ကပ်ပေးပါရန်)
- ထိုးမြဲလက်မှတ် (လျှောက်ထားသူမှ လျှောက်လွှာနှင့်ပူးတွဲပါ သတ်မှတ်ထားသည့် ပုံစံတွင် ထိုးမြဲလက်မှတ် အား ရေးထိုးပေးရန် လိုအပ်ပါသည်။)
- ဗီဇာ စသည့် အမေရိကန်နိုင်ငံတွင် တရားဝင်နေထိုင်ခွင့် အထောက်အထား
- မြန်မာနိုင်ငံကူးလက်မှတ် သက်တမ်းတိုးခ (USD 40)
- နိုင်ငံကူးလက်မှတ် သက်တမ်းတိုးရန် နောက်ကျခြင်းအတွက်၊ သက်တမ်းလွန်ကာလ (၂) နှစ် အထိ နောက်ကျ ဒဏ်ကြေးကောက်ခံခြင်းမရှိဘဲ၊ (၂)နှစ်ထက်ကျော်လွန်သော ကာလများအတွက် (၁)နှစ်လျှင် USD 15 နှုန်းဖြင့် ပေးဆောင်ရပါမည်။
- **ငွေပေးသွင်းခြင်း**
- သံရုံးသို့ အခွန်အခနှင့် နိုင်ငံကူးလက်မှတ်သက်တမ်းတိုးခ ပေးဆောင်ရာတွင် Money Order (သို့မဟုတ်) Cashier Check ဖြင့်သာ ပေးသွင်းရန်၊ Personal Check လက်မခံပါ။
- Pay to နေရာတွင် Myanmar Embassy ကိုလည်းကောင်း၊ From နေရာတွင် ပေးသွင်းသူ၏ အမည်နှင့် လိပ်စာကို လည်းကောင်း ဖြည့်သွင်းရန်
- **စာပို့စနစ်ဖြင့် ပေးပို့ခြင်း**
- USPS/ UPS တို့ဖြင့် သံရုံးသို့ ပေးပို့နိုင်ပြီး သံရုံးမှ ဆောင်ရွက်ပြီးစီးပါက ပြန်လည်ပေးပို့နိုင်ရန် လျှောက်ထားသူ၏ လိပ်စာရေးသွင်းထားသည့် တံဆိပ်ခေါင်းကပ်ပြီး (သို့မဟုတ်) ကျသင့်တန်ဖိုး ပေးချေပြီးဖြစ်သော အပြန်စာအိတ် (Return Envelope) ကို တစ်ပါတည်း ထည့်သွင်းပေးပို့ရမည်။ ပေးပို့သည့်စာအိတ် ပျောက်ဆုံးမှုမရှိစေရေး သတိပြု ဆောင်ရွက်ကြပါရန်နှင့် ကာယကံရှင် အသုံးပြုသည့်စာပို့စနစ်ကြောင့် အချိန်မီ မရရှိခြင်း၊ ပျောက်ဆုံးခြင်းများ ဖြစ်ပွားပါက လျှောက်ထားသူ၏ တာဝန်သာဖြစ်ကြောင်း အသိပေးအပ်ပါသည်။

အမေရိကန်နိုင်ငံရောက် မြန်မာနိုင်ငံသားများစာရင်း
မြန်မာသံရုံး၊ ဝါရှင်တန်မြို့

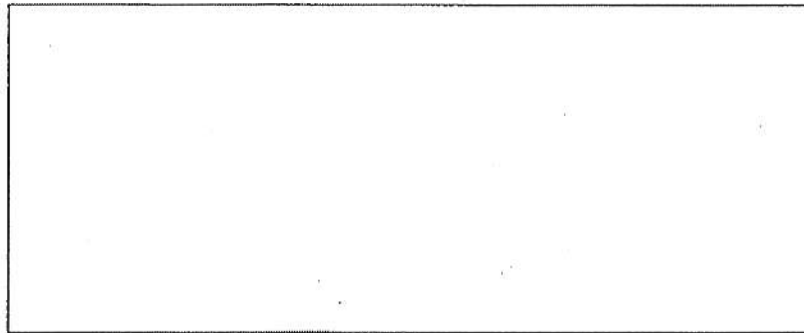
မြန်မာနိုင်ငံရှိ နေထိုင်ရာမြို့နယ် _____

စဉ်	အမည်	ကျား/မ	မွေးသက္ကရာဇ်	မှတ်ပုံတင်အမှတ်/ နိုင်ငံသားစိစစ်ရေး ကတ်ပြားအမှတ်	မိဘအမည်	မြန်မာနိုင်ငံရှိ နေရပ်လိပ်စာ

အမည် (မြန်မာနှင့် အင်္ဂလိပ်နှစ်မျိုးလုံးဖော်ပြပေးပါရန်)၊ _____
 မြန်မာနိုင်ငံကူးလက်မှတ်အမှတ်နှင့် ထုတ်ပေးရက်စွဲ၊ _____
 မြန်မာနိုင်ငံကူးလက်မှတ် ထုတ်ပေးသည့်နေရာနှင့် သက်တမ်းကုန်ဆုံးမည့်ရက်စွဲ၊ _____
 အမေရိကန်နိုင်ငံတွင် နေထိုင်သည့်လိပ်စာ၊ _____
 တယ်လီဖုန်းအမှတ်နှင့် email၊ _____

နိုင်ငံကူးလက်မှတ်တွင် ရေးသွင်းရမည့် ကိုယ်ရေးအချက်အလက်
(လျှောက်ထားသူကိုယ်တိုင် အင်္ဂလိပ်ဘာသာဖြင့် ဖြည့်စွက်ရပါမည်)

1. NAME (BLOCK LETTER) : -----
2. DATE OF BIRTH(dd/mm/yyyy) : -----
3. PLACE OF BIRTH (BLOCK LETTER) : -----
4. SIGNATURE OF THE APPLICANT IN THE GIVEN BOX:



သို့

သံအမတ်ကြီး

မြန်မာသံရုံး၊ ဝါရှင်တန်မြို့

အကြောင်းအရာ။	ရက်စွဲ၊	ခုနှစ်၊	လ	ရက်
အလုပ်လုပ်ကိုင်သူအဖြစ်	နိုင်ငံကူးလက်မှတ်အား	သက်တမ်းတိုး၍	အသစ်ထုတ်ပေးပါရန်	
လျှောက်ထားခြင်း				

၁။ ကျွန်တော်/ကျွန်မ ဦး/ဒေါ် _____သည် _____ရက်နေ့တွင် အမေရိကန်ပြည်ထောင်စုသို့ ရောက်ရှိခဲ့ပြီး အောက်ဖော်ပြပါ ဌာန/ ကုမ္ပဏီ/ အဖွဲ့အစည်း တွင် အလုပ်လုပ်ကိုင်လျက်ရှိပါသည်-
 အလုပ်လုပ်ကိုင်သည့် ဌာန/ ကုမ္ပဏီ/ အဖွဲ့အစည်း _____
 လိပ်စာ _____
 ရာထူး _____

၂။ ကျွန်တော်/ ကျွန်မ ကိုင်ဆောင်ထားသည့် နိုင်ငံကူးလက်မှတ်မှာ _____/ _____/ _____ရက်နေ့တွင် သက်တမ်းကုန်ဆုံးမည်ဖြစ်ပါ၍ သက်တမ်းတိုး အသစ်ထုတ်ပေးပါရန် အောက်ဖော်ပြပါ စာရွက်စာတမ်းများနှင့်အတူ လျှောက်ထား အပ်ပါသည်-

- (က) နိုင်ငံကူးလက်မှတ် မူရင်းနှင့် မိတ္တူ (၁) စောင် (စာရွက်အလွတ်များ မိတ္တူကူးရန်မလိုပါ)
- (ခ) 2" X 2" Size ရောင်စုံဓာတ်ပုံ (၃) ပုံ၊ (၁) ပုံအား ဖြည့်စွက်ပြီးကိုယ်ရေးရာဇဝင်တွင် ကပ်ပေးရန်။
- (ဂ) ဗီဇာစသည့် အမေရိကန်နိုင်ငံတွင် နေထိုင်ခွင့်အထောက်အထား (သို့မဟုတ်) အလုပ်လုပ်ကိုင်ခွင့်အထောက်အထား
- (ဃ) ၂၀၁၁ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလအထိ ဝင်ငွေခွန်ပေးဆောင်ထားသောပြေစာ (ယင်းကာလအထိ ဝင်ငွေခွန် မပေးဆောင် ရသေးပါက ပေးရန်ပါရန်နှင့် ပေးဆောင်ငွေကို Money Order ဖြင့် ပေးပို့ပါရန်)
- (င) နိုင်ငံကူးလက်မှတ် အသစ်ခ (အမေရိကန်ဒေါ်လာ 40)
- (စ) ကျသင့်တန်ဖိုးပေးဆောင်ပြီးသည့် အပြန်စာအိပ် (FedEx/ USPS/ UPS)

၃။ အခြားတင်ပြလိုသောအချက်များ (ရှိပါက)

လေးစားစွာဖြင့်

(လျှောက်ထားသူ၏လက်မှတ်)

အမည် _____
 နိုင်ငံကူးလက်မှတ် အမှတ် _____ ထုတ်ပေးရက်စွဲ _____
 တယ်လီဖုန်းအမှတ် _____ email address _____
 နေရပ်လိပ်စာ _____

သို့

သံအမတ်ကြီး

မြန်မာသံရုံး၊ ဝါရင်တန်မြို့

ရက်စွဲ၊

ခုနှစ်၊

လ

ရက်

အကြောင်းအရာ။ နိုင်ငံကူးလက်မှတ် အမျိုးအစား ပြောင်းလဲကိုင်ဆောင်ခွင့်ပြုပါရန် လျှောက်ထားခြင်း

၁။ ကျွန်တော်/ကျွန်မ ဦး/ဒေါ် _____ ကိုင်ဆောင်ထားသော မြန်မာနိုင်ငံကူးလက်မှတ်၏ အမျိုးအစားမှာ သင်္ဘောသား/ အလုပ်အကိုင်/ မှီခို/ စီးပွားရေး/ အလည်အပတ်/ ကျောင်းသား/ သာသနာရေး အမျိုးအစား ဖြစ်ပြီး _____ ရက်နေ့တွင် အမေရိကန်နိုင်ငံသို့ ရောက်ရှိနေထိုင်လျက်ရှိပါသည်။

၂။ နိုင်ငံကူးလက်မှတ် အမျိုးအစား ပြောင်းလဲကိုင်ဆောင်လိုကြောင်းနှင့်ပတ်သက်၍ တင်ပြချက်

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ကျွန်တော်/ ကျွန်မ၏ နိုင်ငံကူးလက်မှတ်အား အမျိုးအစား ပြောင်းလဲကိုင်ဆောင်ခွင့်ပြုပါရန် အောက်ဖော်ပြပါ စာရွက်စာတမ်းများနှင့်အတူ လျှောက်ထားအပ်ပါသည်-

- (က) နိုင်ငံကူးလက်မှတ် မူရင်းနှင့် မိတ္တူ (၄) စောင် (သင်္ဘောသားဖြစ်ပါက CDC မိတ္တူတင်ပြရန်)
- (ခ) 2" X 2" Size ရောင်စုံဓာတ်ပုံ (၃) ပုံ၊ (၁) ပုံအား ဖြည့်စွက်ပြီးကိုယ်ရေးရာဇဝင်တွင် ကပ်ပေးရန်။
- (ဂ) ဗီဇာစသည့် အမေရိကန်နိုင်ငံတွင် နေထိုင်ခွင့်အထောက်အထား (သို့မဟုတ်) အလုပ်လုပ်ကိုင်ခွင့်အထောက်အထား
- (ဃ) အလုပ်လုပ်ကိုင်သူ နိုင်ငံကူးလက်မှတ်အတွက် အလုပ်လုပ်ကိုင်ကြောင်း သက်ဆိုင်ရာအလုပ်ရှင်ထံမှ ထောက်ခံစာနှင့် ၂၀၁၁ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလအထိ ဝင်ငွေခွန်ပေးဆောင်ထားသောပြေစာ
- (င) ကျောင်းသားနိုင်ငံကူးလက်မှတ်အတွက် ကျောင်းထောက်ခံစာနှင့် ကျောင်းသားကတ်ပြားမိတ္တူ
- (စ) မှီခိုသူနိုင်ငံကူးလက်မှတ်အတွက် မှီခိုကြောင်းအထောက်အထား
- (ဆ) နိုင်ငံကူးလက်မှတ် အသစ်ခ (အမေရိကန်ဒေါ်လာ 40)
- (ဇ) ကျသင့်တန်ဖိုးပေးဆောင်ပြီးသည့် အပြန်စာအိပ် (FedEx/ USPS/ UPS)

လေးစားစွာဖြင့်

_____ (လျှောက်ထားသူ၏လက်မှတ်)

အမည် _____

နိုင်ငံကူးလက်မှတ် အမှတ် _____ ထုတ်ပေးရက်စွဲ _____

တယ်လီဖုန်းအမှတ် _____ email address _____

နေရပ်လိပ်စာ _____

နိုင်ငံခြားရောက်မြန်မာနိုင်ငံသားများ ကောင်စစ်ရေးရာကိစ္စများဆောင်ရွက်ရာတွင် ခြည့်စွက်ရမည့် ကိုယ်ရေးရာဇဝင်
 (Application for Consular Matters of the Myanmar Citizen living in abroad)

- ၁။ အမည် (Name) _____
- ၂။ ငယ်နာမည် (Maiden name) _____
- ၃။ အခြားအမည်များ(ရှိလျှင်)(Other names if any) _____
- ၄။ မွေးသက္ကရာဇ်(ရက်/လ/နှစ်) (Date of birth, D/M/Y) _____
- ၅။ မွေးဖွားရာဇာတိ(Place of birth) _____
- ၆။ ကိုးကွယ်သည့်ဘာသာ(Religion) _____
- ၇။ လူမျိုး(Race) _____
- ၈။ ကိုင်ဆောင်ထားသော မြန်မာနိုင်ငံကူးလက်မှတ်အမှတ်(Passport No.) _____
 နေရာနှင့် ထုတ်ပေးသည့်ရက်စွဲ (Place & Date of issue) _____
- ၉။ အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ်/နိုင်ငံသားအဖြစ်အသိအမှတ်ပြုသည့်လက်မှတ်အမှတ်/ နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ်
 (National Reg./Citizenship/National Scrutiny Card No.) _____
- ၁၀။ အရပ်(Height) _____ ။ ၁၁။ ကိုယ်အလေးချိန်(Weight) _____
- ၁၂။ ဆံပင်အရောင်(Hair color) _____ ။ ၁၃။ မျက်စေ့အရောင်(Eyes color) _____
- ၁၄။ ထင်ရှားသည့်အမှတ်အသား (Distinguish marks) _____
- ၁၅။ နိုင်ငံခြားသို့ မည်သည့်အချိန်ကရောက်ရှိသည်(Date of arrival) _____
- ၁၆။ မည်သည့်ကိစ္စဖြင့်ရောက်ရှိသည်(Purpose of migration/Visit) _____
- ၁၇။ လက်ရှိအလုပ်အကိုင်(ရာထူး) (Present occupation and designation) _____
 အလုပ်ဌာန(ကုမ္ပဏီ)(Work address) _____
 _____ ဖုန်း(Phone) _____
- ၁၈။ ရရှိသောလစာ(Monthly Salary) _____
- ၁၉။ မြန်မာနိုင်ငံသို့ ပြန်ပို့ခြင်း ရှိ/မရှိ(Whether remittance have been made to Myanmar Y/N) _____
- ၂၀။ မည်သည့်အချိန်ကစ၍ နိုင်ငံခြားတွင်အလုပ်လုပ်နေသည်(Date of starting work in USA) _____

(၆)လအတွင်း ရိုက်ထားသည့်
 ရောက်ပုံဓာတ်ပုံ
 ၂" X ၂" ပတ်လည်

ရှေ့တည့်တည့်ကြည့်ပြီး
 ဓာတ်ပုံနောက်ခံ အရောင်ဖျော့
 ရပါမည်

၂၁။ မည်သည့်အချိန်တွင် နိုင်ငံခြားတွင်အလုပ်လုပ်ခြင်းပြီးဆုံးမည် _____
(Expected date of completion of work in USA)(D/M/Y) _____

၂၂။ မည်သည့်ပညာရပ်များသင်ကြားနေသည်(Which educational course you been attending) _____
(အဆင့်နှင့်တက္ကသိုလ်ပြရန်)(Clarify the level of studies) _____

၂၃။ ပညာသင်ဌာန၏လိပ်စာအပြည့်အစုံ(School or University full add:) _____

၂၄။ ပြီးဆုံးမည့်ပညာသင်နှစ်(End of academic year) _____

၂၅။ ပညာသင်ရန် စရိတ်/အထောက်အပံ့ မည်မျှရှိသည် _____

၂၆။ မှီခိုသူဖြစ်လျှင် မည်သူကိုမှီခိုနေသည်(လိပ်စာနှင့်တက္ကသိုလ်ပြရန်) _____
(If dependent, guardian or parents name & address) _____

၂၇။ နိုင်ငံခြားသားနှင့် အိမ်ထောင်ပြုခြင်း ရှိ/မရှိ (Whether you are married to a foreigner Y/N) _____

၂၈။ ရှိလျှင် မည်သည့်နေ့က အိမ်ထောင်ပြုသည် (If yes, When D/M/Y) _____

၂၉။ မည်သည့်လူမျိုးနှင့်အိမ်ထောင်ပြုသည် (Race of spouse) _____

၃၀။ မည်သည့်အချိန်တွင် မြန်မာနိုင်ငံသို့ပြန်လာမည်(Expected date of return) _____

၃၁။ နိုင်ငံခြားသားအဖြစ်ခံယူရန် ရည်ရွယ်ခြင်း ရှိ/မရှိ (Whether applicant intends to naturalized Y/N) _____

၃၂။ လက်ရှိနေရပ်လိပ်စာ (အမေရိကန်) _____
(Present Address in USA) _____

ဖုန်း (Phone) _____

၃၃။ အမြဲတမ်းနေရပ်လိပ်စာ(မြန်မာနိုင်ငံ) _____
(Address in Myanmar) _____

ဖုန်း (Phone) _____

၃၄။ ပညာအရည်အချင်း (Education) _____

၃၅။ ပညာဆည်းပူးခဲ့သော/သင်တန်းတက်ခဲ့သော ကျောင်း/ကောလိပ်/တက္ကသိုလ်/အလုပ်ဌာန/သင်တန်းစသည်များ

(Place of Studies: School/College/ University/ Work)-

ခုနှစ်မှ (Year from)	ခုနှစ်ထိ (Year to)	ကျောင်း/တက္ကသိုလ်/အလုပ်ဌာန/သင်တန်းအမည် (School/Cleg/Uni.)	တည်ရာအရပ် (Place)City&State	အဆင့် (Level)

၃၆။ လျှောက်ထားသူ၏ ဖခင်နှင့် ဖခင်၏ မောင်နှမအရင်းအချာများ -

(Applicant's Father & his immediate brothers and sisters)

အမည် အခြားအမည်ရှိလျှင်ဖော်ပြရန် (Name)	တော်စပ်ပုံ (Relationship)	ကျား/မ (Sex)	နိုင်ငံသား (Nationality)	အလုပ်အကိုင်နှင့်နေရပ် (Occupation & Address)	မှတ်ချက် (Remark)

၃၇။ လျှောက်ထားသူ၏ မိခင်နှင့် မိခင်၏ မောင်နှမအရင်းအချာများ -
(Applicant's mother & her immediate brothers and sisters)

အမည် အခြားအမည်ရှိလျှင်ဖော်ပြရန် (Name)	တော်စပ်ပုံ (Relationship)	ကျား/မ (Sex)	နိုင်ငံသား (Nationality)	အလုပ်အကိုင်နှင့်နေရပ် (Occupation & Address)	မှတ်ချက် (Remark)

၃၈။ လျှောက်ထားသူ၏ မောင်နှမအရင်းအချာများ -
(Particulars of applicant's immediate brothers and sisters)

အမည် အခြားအမည်ရှိလျှင်ဖော်ပြရန် (Name)	တော်စပ်ပုံ (Relationship)	ကျား/မ (Sex)	နိုင်ငံသား (Nationality)	အလုပ်အကိုင်နှင့်နေရပ် (Occupation & Address)	မှတ်ချက် (Remark)

၃၉။ လျှောက်ထားသူ၏ ဇနီး/ ခင်ပွန်း -
(Particulars of applicant's Spouse)

အမည် အခြားအမည်ရှိလျှင်ဖော်ပြရန် (Name)	တော်စပ်ပုံ (Relationship)	ကျား/မ (Sex)	နိုင်ငံသား (Nationality)	အလုပ်အကိုင်နှင့်နေရပ် (Occupation & Address)	မှတ်ချက် (Remark)

၄၀။ လျှောက်ထားသူ၏ ဇနီး/ ခင်ပွန်း၏ ဖခင်နှင့် ဖခင်၏ မောင်နှမအရင်းအချာများ -
 (Particulars of Spouse's father & his brothers and sisters)

အမည် အခြားအမည်ရှိလျှင်ဖော်ပြရန် (Name)	တော်စပ်ပုံ (Relationship)	ကျား/မ (Sex)	နိုင်ငံသား (Nationality)	အလုပ်အကိုင်နှင့်နေရပ် (Occupation & Address)	မှတ်ချက် (Remark)

၄၁။ လျှောက်ထားသူ၏ ဇနီး/ ခင်ပွန်း၏ မိခင်နှင့် မိခင်၏ မောင်နှမအရင်းအချာများ -
 (Particulars of Spouse's mother & her brothers and sisters)

အမည် အခြားအမည်ရှိလျှင်ဖော်ပြရန် (Name)	တော်စပ်ပုံ (Relationship)	ကျား/မ (Sex)	နိုင်ငံသား (Nationality)	အလုပ်အကိုင်နှင့်နေရပ် (Occupation & Address)	မှတ်ချက် (Remark)

၄၂။ လျှောက်ထားသူ၏ သားသမီးများနှင့် ၎င်းတို့၏ ဇနီး/ ခင်ပွန်းများ -
 (Particulars of applicant's sons and daughters and their spouse)

အမည် အခြားအမည်ရှိလျှင်ဖော်ပြရန် (Name)	တော်စပ်ပုံ (Relationship)	ကျား/မ (Sex)	နိုင်ငံသား (Nationality)	အလုပ်အကိုင်နှင့်နေရပ် (Occupation & Address)	မှတ်ချက် (Remark)

၄၃။ နိုင်ငံခြားသို့ ရောက်ရှိနေကြသည့် လျှောက်ထားသူ၏ ဆွေမျိုးများ -
 (Particulars of applicant's relatives staying abroad)

အမည် အခြားအမည်ရှိလျှင်ဖော်ပြရန် (Name)	တော်စပ်ပုံ (Relationship)	ကျား/မ (Sex)	နိုင်ငံသား (Nationality)	အလုပ်အကိုင်နှင့်နေရပ် (Occupation & Address)	မှတ်ချက် (Remark)

အထက်တွင်ဖော်ပြခဲ့သည့် အချက်များအားလုံး မှန်ကန်ကြောင်း အောက်တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးပါသည်။
 (Applicant sworn in, that the contents completed in this form are true and correct and if there any false entry
 in this form will liable for prosecution (or) will be rejected for consideration.)

လျှောက်ထားသူလက်မှတ်
 (Applicant Signature)

ရက်စွဲ၊ _____
 (Dated)(D/M/Y)